



MISCELLANEA SLAVICA

To Honour the Memory of Jan M. Meijer

Edited by

B.J. Amsenga
A.H. van den Baar
F. Suasso
M.D. de Wolff



AMSTERDAM 1983

CIP-GEGEVENS

Miscellanea

Miscellanea Slavica : to honour the memory of Jan M. Meijer

/ ed. by B.J. Amsenga . . . [et al.]. — Amsterdam : Rodopi

ISBN 90—6203—606—6

SISO slav 850.3 UDC 882+808.1

Trefw. : Slavische letterkunde / Slavische taalkunde.

© Editions Rodopi B.V., Amsterdam 1983

Printed in the Netherlands

Photograph Jan M. Meijer © Carla Wollf, Utrecht

CONTENTS

Editorial Note	vii
Jan Marinus Meijer. 28 June 1923 - 22 April 1980	1
TON VAN DEN BAAR	
Works and Articles by Jan M. Meijer	13
Personendarstellung in Čechovs "Poprygun'ja"	17
B.J. AMSENGA UND V.A.A. BEDAUX	
Emblem and Emblematic Poem in the Work of Simeon Polockij	53
JAN BAPTIST BEDAUX	
Wort und Bild in den Gedichten Deržavins.	
Die Bedeutung der Emblematis	73
JAN BAPTIST BEDAUX UND VEERLE BEDAUX	
Lexicography and Ideology	117
W. VAN DEN BERCKEN	
The Russian Nobility near the End of the Empire	141
J.W. BEZEMER	
Russian Foreign Policy on the Eve of the First World War	155
Z.R. DITTRICH	
On the Description of Meaning	181
C.L. EBELING	
N.S. Leskov's <i>At Daggers Drawn</i> Reconsidered	195
THOMAS EEKMAN	
The Arrangement of the Narrative	223
JAN VAN DER ENG	

Some Aspects of Mandel'shtam's <i>Razgovor o Dante</i> and Axmatova's <i>O Puškine</i>	235
JEANNE VAN DER ENG-LIEDMEIER	
On the Problems of an Orthography for the Resian Dialects	253
B.M. GROEN	
Die "andere Welt" im phantastischen Realismus Dostoevskijs und das Konzept der "möglichen Welten" bei Leibniz und Kripke. Ein Beitrag zur Theorie und Geschichte der poetischen Referenz	265
RAINER GRÜBEL	
Zur Diskussion um die narrative Kurzform in der russischen Prosa der frühen zwanziger Jahre	317
AAGE A. HANSEN-LÖVE	
On the Syntax of Conditional and Object Clauses in Russian	341
ANDRÉ VAN HOLK	
Zur Bewusstseinsdarstellung im Realismus: Beichte und selbstenthüllende innere Rede bei Dostoevskij	363
JOHANNES HOLTHUSEN	
О композиционной роли фамилий героев у Достоевского. Смердяков	381
ВЯЧЕСЛАВ ВСЕВОЛОДОВИЧ ИВАНОВ	
Narration and Narrative Content in <i>The Brothers Karamazov</i>	389
WOLF SCHMID	
The Relation between Adjective and Adverb in Dutch and in Russian	403
C.H. VAN SCHOONEVELD	

The Death of Aleksandr Puškin: A New Document F. SUASSO	431
Translation and Censorship CHARLES B. TIMMER	443
Еще раз об акмеистической цитате В.Н. ТОПОРОВ	469
The Treatment of Texts in Early Slavic Literature WILLIAM R. VEDER	487
Rhythm, Syntax, and Typography, V.V. Majakovskij's <i>lesenki</i> Reconsidered MELCHIOR DE WOLFF	497
Rhyme Enrichment in <i>Evgenij Onegin</i> DEAN S. WORTH	535